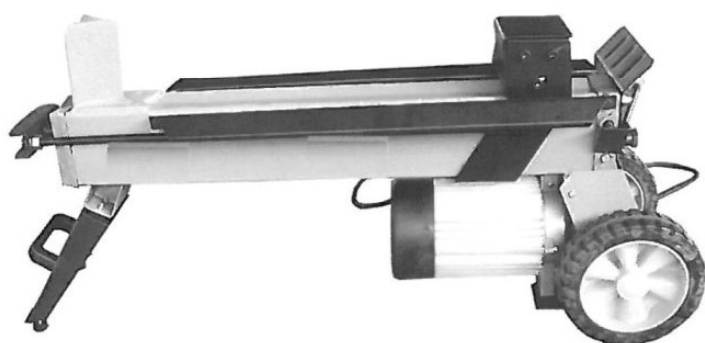




# CAMON

OUTDOOR POWER EQUIPMENT



## **PARA SU SEGURIDAD**

**LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE**

**ANTES DE TRABAJAR CON LA MÁQUINA**

**MODELO : HLS7T-52**

**Guarde este manual para futuras consultas**

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PRECAUCIÓN

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y INSTRUCCIONES	SIMBOLOGÍA
---	------------

## COMPRENDA EL USO DE SU ASTILLADORA

- Lea y comprenda el manual de usuario y las etiquetas fijadas en la astilladora. Aprenda su uso y limitaciones así como los peligros potenciales específicos peculiares a ella.



## DROGAS, ALCOHOL Y MEDICACIÓN

- No utilice la astilladora bajo los efectos de drogas, alcohol, o con medicación que pueda alterar un uso corrector.

## EVITE LAS CONDICIONES PELIGROSAS

- Coloque la astilladora a una altura de 60-70 cm, de forma estable, en un banco de trabajo nivelado, con suficiente sitio para poder trabajar, y que permita al operador estar alerta. Sujete la astilladora a la superficie de trabajo, si esta tiende a deslizarse, moverse o resbalarse.
- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras pueden producir accidentes.
- No use la astilladora en zonas húmedas o expuestas a la lluvia.
- Tampoco en zonas con expuestas a gases que procedan de pinturas, disolventes o líquidos inflamables, ya que pueden producir accidentes graves.

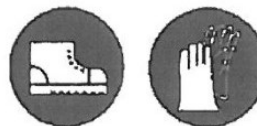
## REVISE SU ASTILLADORA

- Revise su astilladora antes de su uso. Mantenga ordenado el lugar de trabajo. Coja el hábito de chequear visualmente que este todo correcto, y en caso necesario haga los ajustes correspondientes antes de ponerlo en marcha.
- Reemplace los daños, las faltas o piezas defectuosas antes de ponerlo en marcha.



## VISTA CORRECTAMENTE

- No use ropa ancha, corbatas o joyas, ya que se pueden enganchar durante el uso de la astilladora.
- Utilice calzado antideslizante así como guantes protectores y aislantes (no conductores de electricidad). Utilice gorro para el cabello, si éste es largo, para prevenir posibles accidentes con la máquina.



## PROTEJA SUS OJOS Y SU CARA

- Cualquier astilladora puede lanzar objetos extraños a sus ojos. Pueden ser daños irreversibles. Utilice siempre gafas protectoras. Las gafas habituales no protegen la vista de posibles golpes o daños. No son gafas de seguridad.
- No coloque la astilladora en el suelo para trabajar. Ésta es un posición de funcionamiento inadecuada, ya que el



---

operador tiene que acercar su cara cerca de la máquina, y hay riesgos que las virutas o desechos sean lanzados.

#### CABLE DE EXTENSIÓN

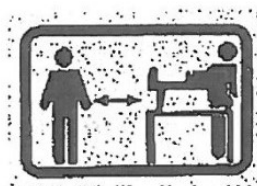
- El uso incorrecto de los cables de la extensión puede causar la operación ineficaz de la astilladora, produciendo un posible recalentamiento. Asegúrese que el cable de extensión no supera los 10 m, y su sección no es inferior a 2,5 mm<sup>2</sup>, para permitir suficiente corriente hacia el motor.
- Evite el uso de la conexión libre e inadecuadamente aislada. Las conexiones se deben hacer con material convenientemente protegido para un uso al aire libre.

#### EVITE POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Compruebe que el circuito eléctrico esté protegido adecuadamente y que corresponde con la potencia, voltaje y frecuencia del motor.
- Compruebe que existe toma de tierra, e interruptor de diferencial.
- Evitar el contacto directo con: radiadores, tuberías, cámaras frigoríficas ...
- Nunca abrir la caja de accionamiento del motor. En caso necesario, contacte con un técnico cualificado.
- Vigile que sus dedos no toquen el enchufe de puntas metálicas al conectar o desconectar la astilladora.

#### MANTENER A LOS VISITANTES Y NIÑOS ALEJADOS

- La astilladora debe ser utilizada por una sola persona. El resto de personal debe situarse a una distancia de seguridad, alejada de la zona de trabajo, sobretodo cuando está siendo utilizada. Nunca debe ser usada por otra persona para ayudarle si se produce un atasco.



#### INSPECCIONAR SU ASTILLADORA

- Asegúrese de que no hay clavos u objetos extraños en el tronco que ha cortar. Los extremos de los troncos deben ser planos. Las ramas deben cortarse a nivel de tronco.

#### NO EXCEDERSE

- El suelo no debe ser resbaladizo.
- Mantener los pies firmes y equilibrados en todo momento.
- Nunca ponga un pie sobre la astilladora. Pueden ocurrir lesiones graves si la herramienta se ladea o si tiene un contacto involuntario con las herramientas de cortes. No coloque nada encima o al lado de la astilladora, ya que podría ser peligroso si alguien se acerca a cogerlos.

#### EVITAR LESIONES DE ACCIDENTES INESPERADOS

- Siempre preste atención al movimiento de la astilladora.
- No intente cargar un tronco hasta que el empujador se haya detenido.
- Mantenga las manos alejadas del camino de las partes en movimiento.



### PROTEJA SUS MANOS

- Mantenga las manos alejadas de grietas y fisuras del tronco. Se pueden cerrar de golpe, y aplastar o amputar una mano. NO quite los troncos atascados con las manos.



### NO FUERCE LA HERRAMIENTA

- Si quiere hacer un buen trabajo, y seguro siga las indicaciones. Nunca intente dividir troncos de tamaño inferior a los recomendados en la tabla de especificaciones. Esto podría ser peligroso y puede dañar la máquina.
- No use la astilladora para otro uso, que no sea el suyo.

### NUNCA DEJE DESANTENDIDA LA HERRAMIENTA SI ESTA FUNCIONANDO

- No deje la astilladora hasta que no esté completamente parada.

### DESCONECTE LA FUERZA

- Desenchufe cuando no esté siendo usada, antes de realizar cualquier ajuste, cuando cambie piezas, durante la limpieza, o cuando la manipule. Consulte el manual antes de su servicio.



### PROTECCIÓN DEL ENTORNO

- Lleve el aceite usado a un punto de recogida autorizado o siga las indicaciones estipuladas en el país donde se utilice dicha máquina.
- No lo tire por desagües, el suelo o lavabos.



### MANTENGA SU ASTILLADORA CON CUIDADO

- Mantenga su astilladora limpia, y tendrá un mejor rendimiento y más seguro.

### MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS DEL TALLER

- Cierre el lugar de trabajo. Desconecte los enchufes. Guarde la astilladora alejada de los niños y otras personas no cualificadas para su uso.

## INDICE DE CONTENIDOS

Advertencias de seguridad y precaución .....	2
Condiciones de aplicación .....	5
Especificaciones .....	5
Requisitos eléctricos .....	5
Puesta a punto y preparación para la operación .....	6
Diagrama del cableado .....	7
Esquema de instalación .....	7
Operación con la astilladora .....	8
Liberación de un tronco atascado .....	9
Cambio de aceite hidráulico .....	10
Afilado de la cuña .....	10
Solución de problemas .....	11
Esquema de las partes .....	12

## CONDICIONES DE APLICACIÓN

Esta astilladora es un modelo de uso doméstico. Está diseñada para trabajar entre 5°C y 40°C, y para instalaciones situadas en alturas no superiores a 1.000 m sobre el nivel del mar. El grado de humedad debe ser inferior al 50% para temperaturas superior a los 40°C. Puede ser almacenado o transportado con temperaturas entre -25°C y 55°C.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	AS-7T
Motor	2.100 W / 3.600 RPM
Medidas del tronco	
Diámetro*	5-25 cm
Longitud	52 cm
Toneladas	7T
Presión hidráulica	20MPA
Tamaño global	
Longitud	940 mm
Anchura	270 mm
Altura	480 mm
Peso	46 Kg

\*El diámetro del tronco es indicativo – un tronco pequeño puede ser difícil de dividir, sobretodo si tiene nudos o bien es de madera dura. Por otra parte, no suele ser difícil dividir troncos de madera blanda, aunque el diámetro sea superior al indicado.

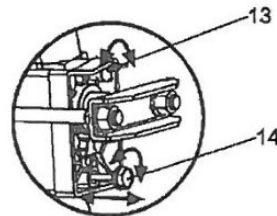
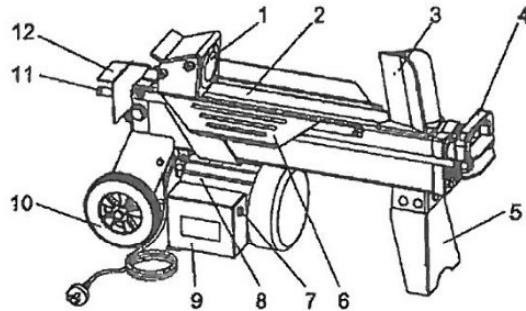
## REQUISITOS ELÉCTRICOS

Conecte el cable principal a la corriente estándar de 230V+/-10% (50Hz+/-1Hz), que tenga dispositivos de protección para posibles bajadas de tensión o sobrecargas.

## PUESTA A PUNTO Y PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

1. Atornillar el perno del soporte de la astilladora, levantar la astilladora por las asas por ambos extremos hasta una altura de 60 a 75 cm, estabilizarla, situándola horizontal y sobre una superficie plana.
2. Familiarizarse con los mandos y las características de la astilladora según la siguiente ilustración

1. Empujador de troncos
2. Mesa de trabajo
3. Cuña
4. Asas
5. Soporte
6. Placa de sujeción de troncos
7. Interruptor
8. Motor
9. Caja accionamiento motor
10. Ruedas para un ligero movimiento
11. Nivel de control hidráulico
12. Nivel de control de guardia
13. Tornillo de purga
14. Varilla del nivel de aceite



Antes de operar con la astilladora, el tornillo de purga debe ser desatornillado ligeramente, para conseguir que el aire pueda entrar y salir de los tanques de aceite sin problemas.

El flujo de aire a través del agujero del tornillo de purga debe ser detectable durante las operaciones de trabajo.

Antes de mover la astilladora, asegúrese de que el tornillo de purga está ajustado, a fin de evitar posibles fugas de aceite.



No aflojar el tornillo de purga, mantendrá el aire del sistema hidráulico estancado, y no podrá realizarse la compresión y la posterior descompresión. Si este problema es continuo, podrá causar daños permanentes en el sistema hidráulico, y por tanto en la astilladora.

**Antes de operar con la astilladora deberá de revisar el nivel de aceite.**

Para comprobar el nivel de aceite la máquina debe estar posición vertical y el nivel se comprobará sacando la varilla del nivel de aceite (14), esta varilla dispone de dos marcas, el nivel nunca podrá estar por debajo del mínimo, si por cualquier causa el nivel de aceite no fuese el correcto la máquina no funcionará correcta.

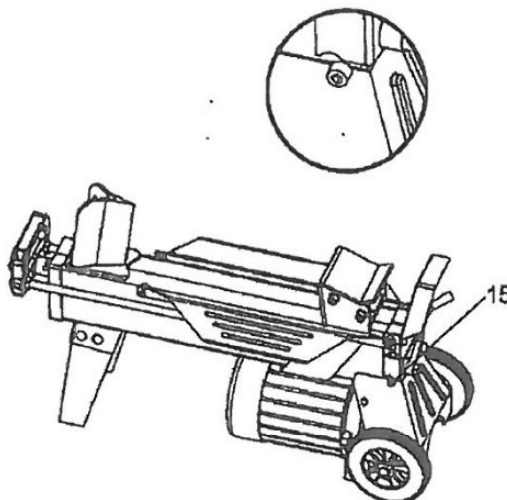
Si necesita reponer aceite podrá utilizar algunos de los que se indican en la página 10 de este manual.

15. Tornillo de límite de máxima presión



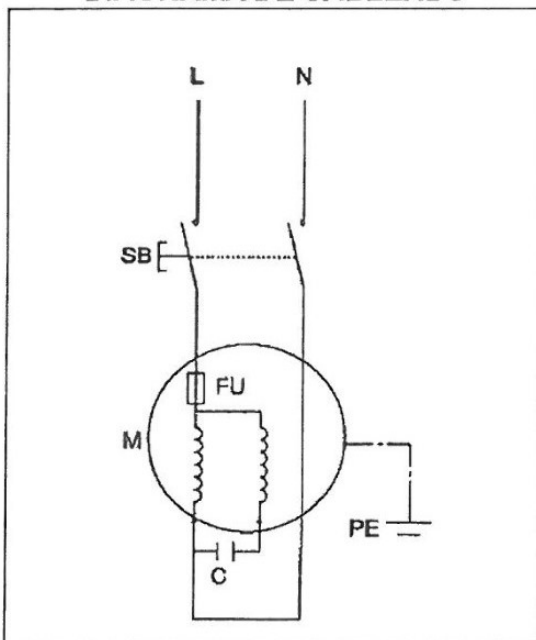
No ajustar el tornillo a la máxima presión.

La máxima presión se establece antes de que la astilladora deje de trabajar y el tornillo de límite de presión se sella con cola para asegurar que la astilladora no supera la presión máxima de 7 toneladas, el ajuste se ha hecho por personal cualificado con instrumentos profesionales

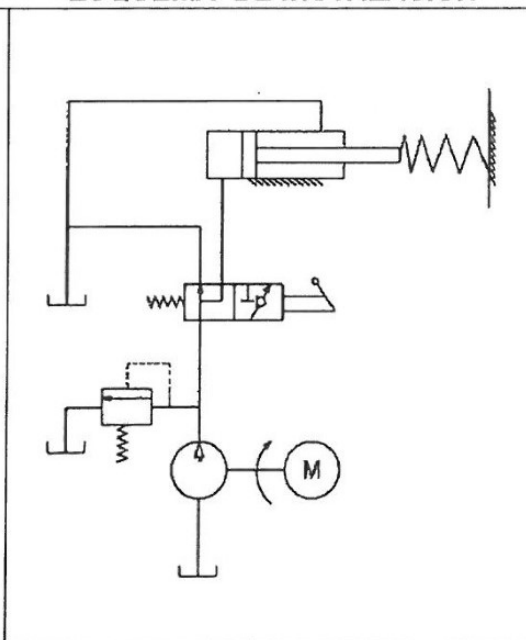


Una reprogramación no autorizada puede causar un fallo en la bomba hidráulica de salida con una insuficiente presión o causar lesiones graves así como daños en la máquina.

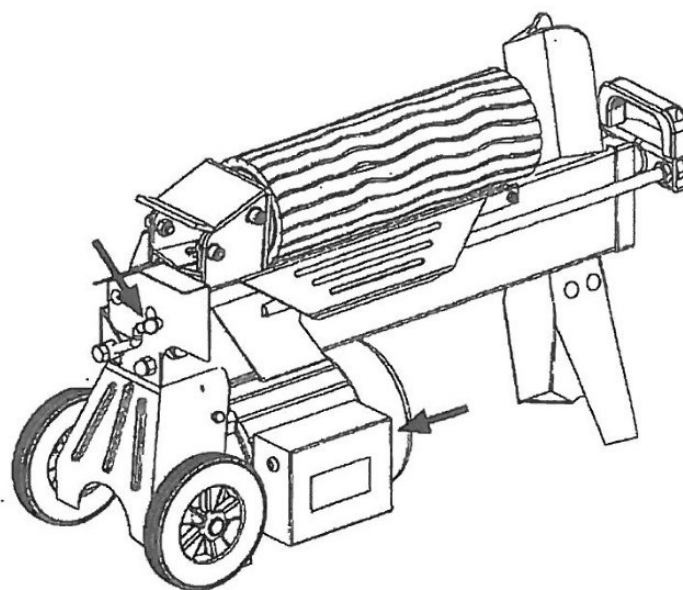
DIAGRAMA DE CABLEADO



ESQUEMA DE INSTALACIÓN



## OPERAR CON UNA ASTILLADORA



Esta astilladora está equipada con el sistema de control ZHB que debe ser utilizada por las dos manos del usuario – La mano izquierda controla el nivel del control hidráulico, mientras la mano derecha controla el interruptor del pulsador. Sólo después que ambas manos liberen los controles, el empujador de troncos empezará a volver hacia atrás, en su posición inicial.

El tipo gatillo de bloqueo de salida del dispositivo está adaptado para evitar un accidente del empuje de la palanca de control hidráulico. Para operar con la palanca de control hidráulico, tirar del gatillo hacia atrás con el dedo índice antes de empujar la palanca del control hidráulico hacia delante.

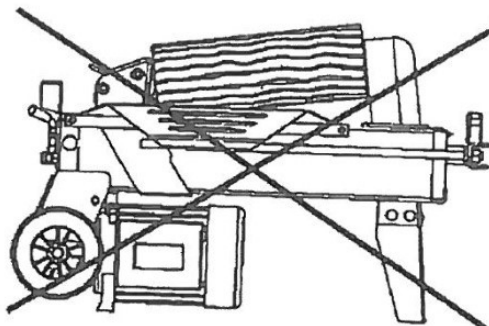


Nunca fuerce la astilladora durante más de 5 segundos, manteniendo la presión sobre ella si el tronco a dividir es de madera excesivamente dura.

Después de este intervalo de tiempo, el aceite bajo presión se puede sobrecalentar y la máquina podría sufrir daños. Para troncos extremadamente duros, gírelo unos 90° para ver si se puede dividir en una dirección distinta. En cualquier caso, si no son capaces de dividir el tronco, significa que su dureza es superior a la capacidad de la máquina y, por tanto, que este debe ser desechado para proteger la astilladora.



Siempre coloque los troncos firmemente en las placas/mesa de trabajo. Asegúrese que los troncos no se tuerzan, balanceen o se deslicen mientras se dividen. No fuerce la cuchilla por la división del tronco en su parte superior. Esto puede causar la rotura de la cuchilla o daños en la máquina.

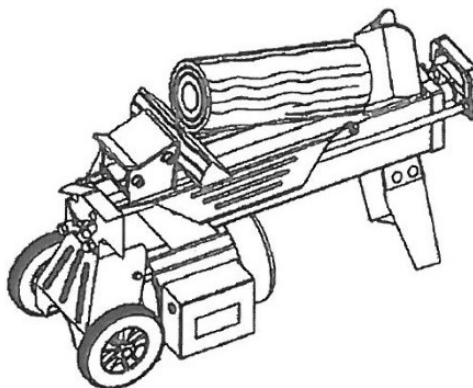


Separar el tronco en la dirección que se ensancha. NO coloque el tronco transversalmente en la astilladora para su división. Puede ser peligroso y puede dañar seriamente la máquina.

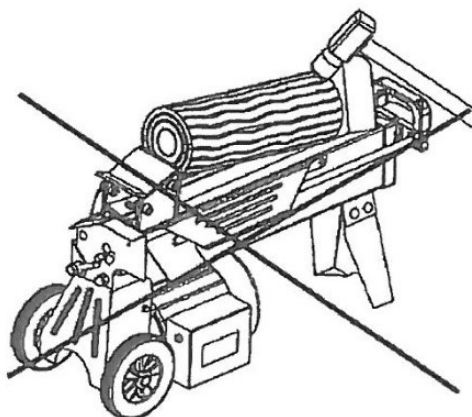
No intente dividir 2 troncos a la vez. Uno de ellos puede saltar y causarle heridas.

#### LIBERACIÓN DE UN TRONCO ATASCADO

- Suelte ambos controles.
- Después mueva la empujadora de troncos hacia atrás y párelo completamente en su posición inicial, e inserte una cuña de madera debajo del tronco atascado.
- Arranque la astilladora para poder empujar la cuña de madera por debajo del tronco atascado.
- Repita el procedimiento con una cuña de ángulo mayor hasta conseguir que el tronco se libere.



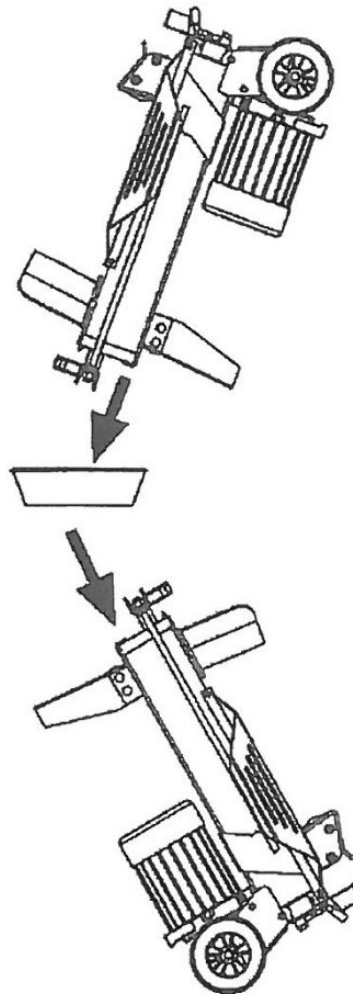
No trate de golpear el tronco atascado para liberarlo. Golpeando causará daños a la máquina o puede hacer saltar el tronco y provocar un accidente.



## CAMBIAR EL ACEITE HIDRÁULICO

Sustituya el aceite hidráulico de la astilladora cada 150 horas de trabajo. Seguir los pasos siguientes para su sustitución:

- Asegúrese de que todas las partes móviles estén paradas, y esté desenchufada.
- Desatomillar el perno de drenaje de aceite con la varilla para eliminarlo.
- Gire la astilladora hacia la pata de soporte a su vez el separador de registro en el soporte lateral en la pierna una capacidad de 4 contenedores a la fuga de aceite hidráulico off
- Gire la astilladora hacia el lado del motor.
- Rellenar con aceite hidráulico nuevo el depósito según la capacidad indicada en el cuadro de especificaciones.
- Limpiar la superficie de la varilla en el tornillo de drenaje de aceite y ponerla de nuevo dentro del depósito de aceite, manteniendo la astilladora en posición vertical.
- Asegúrese de que el nivel de rellanado de aceite está justo 2 ranuras alrededor de la varilla.
- Limpiar el aceite sobrante antes de girar la astilladora. Asegúrese que los tornillos estén ajustados para evitar fugas antes de volver la astilladora a la posición horizontal.



Compruebe periódicamente el nivel de aceite, para asegurarse de que está alrededor de la 2 ranura de la varilla. Con un menor nivel de aceite, tiene de rellenarlo.

Los siguientes aceites hidráulicos o equivalentes se recomiendan para el sistema de transmisión hidráulico de la astilladora

SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF 22  
BP Energol HLP-HM 22

## AFILADO DE LA CUÑA

Después de usar durante un tiempo la astilladora, debe afilar la cuña de la astilladora usando una lima de dientes finos y pulir cualquier rebaba o área rota a lo largo de la cuña.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA PROBABLE	POSIBLE SOLUCIÓN
Fallo al rajar los troncos	El tronco está incorrectamente posicionado	Consultar la sección "Operar con una astilladora" para colocar perfectamente los troncos.
	Tamaño o dureza del tronco excede de la capacidad de la máquina	Reduzca el tamaño antes de astillar el tronco
	El borde de la cuchilla está romo	Consultar la sección "Afilado de la cuña"
	Fugas de aceite	Localice las fugas y contacte con el distribuidor
	Ajuste no autorizado sobre el Tornillo de limitación de Presión Máxima. Se estableció una calificación menor de la presión máxima.	Contacte con el distribuidor
Si el empujador de troncos se mueve bruscamente, hace un ruido poco familiar, o vibra mucho	Falta de aceite hidráulico o bien aire en el sistema hidráulico.	Revise el nivel de aceite para un posible relleno. Contacte con el distribuidor
Fugas de aceite alrededor del cilindro o de otros puntos	Aire encerrado en el sistema hidráulico durante el trabajo	Aflojar ligeramente el tornillo de purga 3 o 4 vueltas antes de trabajar con la astilladora
	El tornillo de purga no está ajustado antes de mover la astilladora	Ajustar el tornillo de purga antes de mover la astilladora
	El tornillo de drenaje de aceite con varilla no está ajustado	Ajústelo
	Válvula de montaje de control hidráulico y/o sellos usados	Contacte con su distribuidor